

El primer domingo de Adviento

3 de diciembre, 2023

12:00 pm

La Iglesia de la Trinidad



LA TEMPORADA ES ...

Adviento. La palabra Adviento viene del latín adventus. Palabra que significa “venida.” Adviento comienza el año eclesiástico, cuatro Domingos antes de la Navidad. El Adviento es una estación, en la cual uno se prepara para la Navidad, y al mismo tiempo para la Segunda Venida de Cristo. El color morado simboliza realeza (a veces azul) porque Cristo es nuestro rey, y auto-examinación seria, porque Cristo es nuestro juez. La tercera semana de Adviento se ha reservado como más festiva que las demás. Rosa es el color de esta semana en lugar de morado para conmemorar la semana, por lo que una vela rosada se utiliza en Adviento.

ENCUÉSTRANOS EN LAS REDES SOCIALES

Visite nuestro sitio web (trinityoldswedes.church). Síguenos en Facebook e Instagram buscando @TrinityParishDE; y por favor etiquétanos en tus fotos usando #TrinityParishDE.

NUESTRA LISTA DE ORACIÓN

Estamos trabajando para mantener actualizada nuestra lista de oración parroquial. Las solicitudes de oración para el boletín deben enviarse a la oficina de la parroquia antes del miércoles para que aparezcan en el boletín del domingo. Por favor, háganos saber si tiene alguna adición o actualización. El clero y los miembros de nuestra iglesia están felices de orar con usted por teléfono si lo desea. NOTA: Debido al hecho de que nuestros servicios ahora se transmiten en vivo, consideramos prudente por seguridad no publicar los apellidos de las personas en nuestra lista de oración.

PARTICIPANTES DEL SERVICIO

La Reverenda Patricia Downing—Rectora
La Reverenda Dra. Marta Illueca—Asociada Rectora
David Simmons—Director de Música
Alberto Martinez, Sergio Martinez—Músicos

SANTA EUCARISTIA RITO II

La Reunión de la Comunidad

Entrada

Madre universal

***Tú Eres la gracia viva Dios contigo, la elegida
Y tu hijo Jesucristo Desde tu vientre, te consagró Madre universal (coro)***

Coro:

María, tú Intercesora María, tú Nuestra señora(2X)

***Santa, Santa María Madre de Dios
Madre del hombre
Envía tu fortaleza, ejemplo vivo
Perseverancia en Jesús (coro)***

La Aclamación

Celebrante Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo ***Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.***

Celebrante

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. ***Amén.***

Gloria

Coro:

***Gloria, gloria al Señor;
Gloria a Dios en el cielo.
Y en la tierra paz
a los hombres que ama El.***

***Señor, te alabamos.
Señor, te bendecimos.
Gracias por tu gloria,
por tu gloria gracias, Señor. (coro)***

***Tu eres el Cordero
que quitas el pecado.
Ten piedad de nosotros
y escucha nuestra oración. (coro)***

***Tu solo eres Santo;
Tu solo eres Señor,
con el Espíritu Santo
en la gloria, gloria de Dios. (coro)***

Y en la tierra paz a los hombres que ama El.

La Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo ***Y con tu espíritu.***
Celebrante Oremos

Dios todopoderoso, danos gracia para despojarnos de las obras de las tinieblas y revestirnos con las armas de la luz, ahora en esta vida mortal, en la cual Jesucristo tu Hijo, con gran humildad, vino a visitarnos; a fin de que en el día postrero, cuando vuelva con majestad gloriosa a juzgar a vivos y muertos, resucitemos a la vida inmortal; mediante él, quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. ***Amén.***

La Primera Lectura

Isaías 63:19b–64:8

Lectura del Libro de Isaías:

Ojalá rasgaras el cielo y bajaras haciendo temblar con tu presencia las montañas, como cuando el fuego quema las zarzas o hace hervir el agua. Entonces tus enemigos conocerían tu nombre y las naciones temblarían ante ti. Cuando hiciste cosas terribles que no esperábamos, cuando bajaste, las montañas temblaron ante ti. Jamás se ha escuchado ni se ha visto que haya otro dios fuera de ti que haga tales cosas en favor de los que en él confían. Tú aceptas a quien hace el bien con alegría y se acuerda de hacer lo que tú quieres. Tú estás enojado porque hemos pecado; desde hace mucho te hemos ofendido. Todos nosotros somos como un hombre impuro; todas nuestras buenas obras son como un trapo sucio; todos hemos caído como hojas marchitas, y nuestros crímenes nos arrastran como el viento. No hay nadie que te invoque ni se esfuerce por apoyarse en ti; por eso te ocultaste de nosotros y nos has abandonado por causa de nuestra maldad. Sin embargo, Señor, tú eres nuestro padre; nosotros somos el barro, tú nuestro alfarero; ¡todos fuimos hechos por ti mismo! Señor, no te enojés demasiado ni te acuerdes siempre de nuestros crímenes. ¡Mira que somos tu pueblo!

Palabra del Señor ***Demos gracias a Dios.***

Salmo 80:1–7, 16–18

Oh Pastor de Israel, escucha, tú que pastoreas a José como a un rebaño; *
tú que te sientas sobre querubines, resplandece.

Ante Efraín, Benjamín y Manasés, *
despierta tu poder, y ven a salvarnos.

Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; *
haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.

Señor Dios de los Ejércitos, *
¿hasta cuándo estarás airado, a pesar de las súplicas de tu pueblo?

Les diste de comer pan de lágrimas, *
y a beber lágrimas en gran abundancia.

***Nos pusiste por escarnio de nuestros vecinos, *
y nuestros enemigos se burlan de nosotros.***

Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; *
haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.

***Sea tu mano sobre el varón de tu diestra, *
el hijo del hombre que para ti fortaleciste.***

Por ello, nunca nos apartaremos de ti; *
danos vida, para que invoquemos tu Nombre.

***Señor Dios de los Ejércitos, restáuranos; *
haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.***

La Epístola

1 Corintios 1:3–9

Lectura de la primera carta de San Pablo a los Corintios

Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo derramen sobre ustedes su gracia y su paz. Siempre doy gracias a mi Dios por ustedes, por la gracia que Dios ha derramado sobre ustedes por medio de Cristo Jesús. Pues por medio de él Dios les ha dado toda riqueza espiritual, así de palabra como de conocimiento, ya que el mensaje acerca de Cristo se estableció firmemente entre ustedes. De este modo no les falta ningún don de Dios mientras esperan el día en que aparezca nuestro Señor Jesucristo. Dios los mantendrá firmes hasta el fin, para que nadie pueda reprocharles nada cuando nuestro Señor Jesucristo regrese. Dios siempre cumple sus promesas, y él es quien los llamó a vivir en unión con su Hijo Jesucristo, nuestro Señor.

Palabra del Señor ***Demos gracias a Dios.***

Gradual

Mi pensamiento eres tu

***Mi pensamiento eres tu Señor.
(3) Mi pensamiento eres tu***

Coro:

***Porque tu me has dado la vida porque tu me has
dado el existir porque tu me has dado cariño, me
has dado amor (2x)***

El Evangelio

San Marcos 13:24–37

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Marcos.
¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo: «En aquellos días, pasado el tiempo de sufrimiento, el sol se oscurecerá, la luna dejará de dar su luz, las estrellas caerán del cielo y las fuerzas celestiales temblarán. Entonces se verá al Hijo del hombre venir en las nubes con gran poder y gloria. Él mandará a los ángeles, y reunirá a sus escogidos de los cuatro puntos cardinales, desde el último rincón de la

tierra hasta el último rincón del cielo. »Aprendan esta enseñanza de la higuera: Cuando sus ramas se ponen tiernas, y brotan sus hojas, se dan cuenta ustedes de que ya el verano está cerca. De la misma manera, cuando vean que suceden estas cosas, sepan que el Hijo del hombre ya está a la puerta. Les aseguro que todo esto sucederá antes que muera la gente de este tiempo. El cielo y la tierra dejarán de existir, pero mis palabras no dejarán de cumplirse. »Pero en cuanto al día y la hora, nadie lo sabe, ni aun los ángeles del cielo, ni el Hijo. Solamente lo sabe el Padre. »Por lo tanto, manténganse ustedes despiertos y vigilantes, porque no saben cuándo llegará el momento. Deben hacer como en el caso de un hombre que, estando a punto de irse a otro país, encargó a sus criados que le cuidaran la casa. A cada cual le dejó un trabajo, y ordenó al portero que vigilara. Manténganse ustedes despiertos, porque no saben cuándo va a llegar el señor de la casa, si al anochecer, a la medianoche, al canto del gallo o a la mañana; no sea que venga de repente y los encuentre durmiendo. Lo que les digo a ustedes se lo digo a todos: ¡Manténganse despiertos!»

El Evangelio del Señor. *Te alabamos, Cristo Señor.*

Sermón

La Reverenda Marta Illueca

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

La Oración de los Fieles

Celebrante o líder

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica. En el ciclo de oración anglicano oramos por la Iglesia del Norte de la India (Unida), y en nuestra propia diócesis, oramos por toda Iglesia de San Pedro, Smyrna.

Que todos seamos uno.

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.

Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos, especialmente Michael, nuestro Obispo Presidente, Kevin, nuestro Obispo, y Patty y Marta, nuestros sacerdotes.

Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo, oramos por nuestro presidente, Joe, y nuestro gobernador John.

Que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia, especialmente Elizabeth Yandle, Leigh Schoop, Marie Hunt, Mark Levin, June Prybyloski, Timothy Kraft, Melissa Perry, Anne Digan, Jim Yandle, Jim McMullen; Jeanne O'Shea, Larry Trautwein, Jim Phillips, David Polscer, y Carolyn Junneman.

Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga descanso eterno a los difuntos, especialmente Janet Smith.

Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor, especialmente los que celebran cumpleaños y aniversarios esta semana; Tony Catka, Lio Mondragon Velazquez, Judy Byorick, Leslie Ramirez, y Kaitlyn Lyons & Troy Coffee.

Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

La Colecta Final

Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor.

Amén.

El Celebrante dice:

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Ministro y Pueblo:

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Celebrante

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. *Amén.*

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes. *Y con tu espíritu.*

La Santa Comunión

Ofertorio

Señor, digno eres de recibir la gloria y la honra y el poder; porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad existen y fueron creadas. *Apocalipsis 4:11*

Himno

Espíritu de Dios

*El Espíritu de Dios está en este lugar
El Espíritu de Dios se mueve en este lugar
Está aquí para consolar
Está aquí para liberar
Está aquí para guiar, el Espíritu de Dios está aquí(2x)*

*Muévete en mí
Muévete en mí
Toca mi mente, mi corazón
Llena mi vida de tu amor
Muévete en mí
Dios Espíritu, muévete en mí(2x)*

Celebrante y el Pueblo Todo es tuyo oh Señor y de lo tuyo te damos.

Esta Santa Eucaristía se ofrece a la Gloria de Dios.

La Gran Plegaria Eucarística

El Señor sea con ustedes. *Y con tu espíritu.*
Elevemos los corazones. *Los elevamos al Señor.*
Demos gracias a Dios nuestro Señor. *Es justo darle gracias y alabanza.*

El Celebrante continúa:

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque enviaste a tu amado Hijo para redimirnos del pecado y de la muerte, y para hacernos en él herederos de la vida eterna; para que, cuando vuelva en poder y gran triunfo a juzgar al mundo, nos gocemos contemplando su manifestación, sin temor ni vergüenza.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo, Santo, Santo es el Señor.
Santo, Santo, Santo es el Señor.
Santo, Santo, Santo es el Señor,
Dios del universo. Santo es el Señor.**

**Llenos están el cielo y la tierra;
Llenos están el cielo de tu gloria.**

**¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!
Dios del universo, Santo es el Señor.**

**Bendito el que viene en el nombre del Señor.
Bendito el que viene en el nombre del Señor.**

**¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!
Dios del universo, Santo es el Señor.
Dios del universo, Santo es el Señor.**

El Celebrante continua

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne,

Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Celebrante y Pueblo:

**Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;**

El Celebrante continúa:

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. *AMEN.*

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

***Padre Nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre,***

***venganos venga tu Reino.
Y Hágase tu voluntad***

***Así en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.***

***Y perdona nuestras ofensas
como nosotros también perdonamos
a los que nos ofenden
no nos dejes caer en la tentación,***

***Padre Nuestro, Padre Nuestro,
líbranos de todo mal.***

Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.
¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Himno

Danos, Señor, de Esos Panes

***Con cinco panes y peces dio de comer el Señor
a muchos hombres y niños, muchas mujeres también.
Todos comieron aquello, también saciaron su sed.***

***Danos, Señor, de esos panes y esos peces de comer,
como lo hiciste amoroso con tus hijos esa vez.***

***Somos nosotros tus hijos que te siguen por doquier:
por los caminos del mundo día tras día con fe.
A veces nos tropezamos y sentimos desmayar.***

Aquel milagro del monte se repite sin cesar:

**Jesús en ese Sagrario se reparte a manos dar.
Todos los que tengan hambre ahí la pueden saciar.**

Oración después de la Comunión *Todos de pie.*
Celebrante Oremos.

Celebrante y Pueblo:

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Anuncios

La Bendición

Que el Sol de Justicia brille sobre ti y disipe las tinieblas que se encuentran delante de tu camino; y la bendición de Dios Todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, sea entre ti, y permanecer contigo siempre. **Amén.**

Himno

Cristo esta conmigo

Coro:

**CRISTO ESTÁ CONMIGO
JUNTO A MÍ VA EL SEÑOR;
ME ACOMPAÑA SIEMPRE
EN MI VIDA, HASTA EL FIN.**

**Ya no temo, Señor, la tristeza;
ya no temo, Señor, la soledad;
porque eres, Señor, mi alegría,
tengo siempre tu amistad. (coro)**

**Ya no temo, Señor, a la noche,
ya no temo, Señor, la oscuridad;
porque brilla tu luz en las sombras,
ya no hay noche, Tú eres luz. (coro)**

**Ya no temo, Señor, los fracasos,
ya no temo, Señor, la ingrati;
porque el triunfo, Señor, en la vida,
Tú lo tienes, Tú lo das. (coro)**

La Despedida

Salgamos en nombre de Cristo.
Demos gracias a Dios.

Anuncios

Tenemos dibujos y crayones para los niños en la parte de atrás de la iglesia.

Favor apagar o silenciar todos los teléfonos celulares. Les rogamos que sus niños no utilicen los celulares para jugar en alto volumen.

Si tiene niños pequeños, recuerde que los puede ubicar en el salón de juego.

La Santa Eucaristía es un servicio solemne y agradecemos su cooperación en minimizar ruidos y no conversar.

Subvención de contrapartida del Fondo Jessie Ball duPont: Tenemos una oportunidad similar a la del año pasado de calificar para una subvención de contrapartida del Fondo Jessie Ball duPont. La subvención se calcula igualando las donaciones en línea recibidas en noviembre y diciembre que se otorgan a través de nuestro servicio en línea, Vanco, directamente o simplemente escaneando el código QR en el boletín. La aportación alcanza un máximo de 500 dólares por cada donante. Teniendo esto en cuenta, esperamos poder contar con su apoyo. Si tiene alguna pregunta, consulte a Jerry Lucas o Kathryn Jakabcin.

¡LOS ENSAYOS DEL CONCURSO DE NAVIDAD COMIENZAN HOY! – Una vez más este año, el desfile anual de Navidad Trinity se presentará durante el servicio de las 4:00 p. m. en Nochebuena. Los ensayos para el desfile de Navidad se llevarán a cabo los siguientes tres días: HOY, 3 de diciembre, domingo 10 de diciembre y domingo 17 de diciembre, de 11:15 a. m. a 12:30 p. m., en el comedor de la planta baja aquí en Trinity. Si desea que su hijo o nieto participe en el concurso de este año, envíe un correo electrónico a nuestro Director de Música, David Simmons, a david@trinityparishde.org lo antes posible.

CONCIERTO GRATUITO DE VACACIONES: ENCORE CHORALE OF WILMINGTON: venga a disfrutar del espíritu de la temporada navideña el miércoles 13 de diciembre a las 7:00 p. m., aquí mismo en Trinity, cuando The Encore Chorale of Wilmington, un conjunto vocal de 40 miembros, bajo la dirección del Director de Música de Trinity, David Simmons, presenta un concierto navideño GRATUITO que presenta clásicos navideños sagrados y seculares. ¡Es "¡La época más maravillosa del año!"

Memoriales navideños: se invita a los feligreses a recordar a sus seres queridos en Navidad contribuyendo a los fondos utilizados para decorar Trinity y Old Swedes para la Navidad. La contribución mínima sugerida es de \$25, pagadera mediante Venmo o cheque. Tenga en cuenta "Memoriales de Navidad" en su cheque. Además, imprima los nombres de aquellos que recuerda para que puedan figurar con precisión en el boletín. La fecha límite para los memoriales de Navidad es el domingo 17 de diciembre. Gracias.

Trinity va a cantar villancicos: únase a nosotros para cantar villancicos el domingo 17 de diciembre. Nos reuniremos en la iglesia a las 5:30 p.m. Después del villancico todos están invitados a asistir.